**שם הקורס:** קריאה וכתיבה של שירה

**שם המרצה:**  ד"ר דרור פימנטל

**היקף הקורס:**  2 ש"ש 4 נ"ז

**סוג הקורס:** סמינר

**תמצית הקורס ומטרותיו:**

השירה, כותב המשורר הגרמני ריינר מריה רילקה, היא "אוושה על כלום". שהרי השירה היא המדיום הלשוני המינורי ביותר. אך עם זאת, האפקט שלה אדיר. מתח זה בין התוכן האלמותי לצורה הפשוטה חווה כל מי שאי פעם חטא בכתיבת שירה. זו בדיוק עבודת השירה: להכיל את עודפות המשמעות בכלי השביר של השורה הקצוצה. בסמינר נקרא מהשירה העברית ומשירת העולם, ונתרגל את כתיבת השירה. זאת, תוך התוודעות לטכניקות כתיבה כמו משקל וחריזה, אימאז' והרמז, ולצורות שיריות מצומצמות ורחבות, מסורתיות ומודרניות.

**תוצרי למידה:**

**בסיום מוצלח של הקורס הסטודנט/ית יוכל/תוכל:**

לכתוב עבודה אקדמית בהיקף של סמינר

**מהלך הקורס על פי מפגשים:**

|  |  |
| --- | --- |
| מפגש | נושא |
| 1 | מהי השירה ובמה היא מתייחדת מהשפה הרגילה |
| 2 | רומן יאקובסון – הפונקציה הפואטית |
| 3 | פול ולרי – השירה כריקוד |
| 4 | קריאה בקריאה של קריסטבה בשירו של נארוול – הסמיוטי |
| 5 | בנימין: שפת השירה ושפת המקור |
| 6 | קריאה באלגיה החמישית של רילקה |
| 7 | תפיסת השירה של אליוט: כישרון אישי ומסורת |
| 8 | קריאה בקוורטט הראשון של אליוט |
| 9 | קריאה בשירת יונה וולך |
| 10 | קריאה בשירת חנוך לוין |
| 11 | קריאה בשירת שימבורסקה |
| 12 | תפיסת השירה של היידגר |
| 13 | קריאה ב"לחם ויין": של הלדרלין |

**מטלות הסטודנטים במהלך הקורס ואופן חישוב הציון:**

עבודת סמינר בסיום הקורס, 100% מהציון

**רשימת קריאה:**

**קריאת חובה:**

אליוט, ט.ס., "הקוורטט הראשון", בתוך ארבעה קוורטטים, מתרגמת: אסתר כספי, עורך: שמעון זנדבנק, תל אביב: המעורר, 1999. עמ' 14-7.

בנימין, ולטר, "משימתו של מתרגם", בתוך נפתולי בבל, מתרגמת: נילי מירסקי, תל אביב: רסלינג. 2002. עמ' 141-127.

בנימין, ולטר, "על הלשון בכלל ועל לשון האדם", מתרגם: דוד זינגר, עורך: יורגן ניראד, בתוך הרהורים ב', תל אביב: קיבוץ המאוחד. עמ' 295-283.

הלדרלין, פרידריך, "לחם ויין", בתוך מבחר שירים, מתרגם: שמעון זנדבנק, תל אביב: הקיבוץ המאוחד, 2005. עמ' 71-65.

וולך, יונה, שירה, תל אביב: סימן קריאה, מפעלים אוניברסיטאיים, 1976.

ולרי, פול, שלוש מסות בפואטיקה, מתרגם: יורם ברונובסקי, תל אביב: ספריית הפועלים והקיבוץ המאוחד, טעמים סדרה לאסתטיקה, 1982.

יאקובסון, רומן, "בלשנות ופואטיקה", בתוך: הספרות, כרך ב', חוברת ב', 1970. עמ' 285-274.

לוין, חנוך, "כשתחשכנה עיני", בתוך חיי המתים, תל אביב: קיבוץ מאוחד, 1999. עמ' 75.

פוגל, דוד, כל השירים, עורך: אהרון קומם, תל אביב: הקיבוץ המאוחד, 1998.

קריסטבה גו'ליה, שמש שחורה: דיכאון ומלנכוליה, מתרגמת: קרן שמש, עורכת: דינה חרובי, תל אביב: רסלינג, 2006. עמ' 145-119.

רילקה, ריינר מריה, אלגיות דואינו, מתרגם: שמעון זנדבנק, תל אביב: הספרייה החדשה לשירה, הקיבוץ המאוחד/ספרי סימן קריאה, 1999.

רילקה, ריינר מריה, אלגיות דואינו/הסונטים אל אורפיאוס, מרגמת: עדה ברודסקי, ירושלים: כרמל, 1998.

רילקה, ריינר מריה, דרכו של משורר, מתרגם: עדה ברודסקי, ירושלים: כרמל, 1994.

רילקה, ריינר מריה, מבחר שירים, מתרגם: חנוך קלעי, תל אביב: הדר, 1985.

שימבורסקה, ויסלבה, "שמחת הכתיבה", מתרגם רפי וייכרט, בתוך אטלנטיס, תל אביב: קשב, 1993. עמ' 25-24.

Eliot, T.S., "Tradition and the Individual Talent", in Selected Essays, New York: Harcort, Brace and Company, 1932. pp. 3-8.

Heidegger, Martin, "Hölderlin and the Essence of Poetry", in Elucidations of Hölderlin's Poetry, trans. Keith Holler, Amherst New York: Humanity Books, pp. 51-65.

Shklovsky, Victor, "Art as a Device", in Theory of Prose, trans. B. Sher, Elmwood Park: Dalkey Archive Press, 1991. pp. 1–14.

**קריאת רשות:**

אפלטון, המדינה (ספר י'), כתבים, מתרגם: יוסף ג. ליבס, ירושלים: שוקן 1966-1956.

אריסטו, פואטיקה, מתרגם: יואב רינון, ירושלים: מאגנס, 2003.

בארת, רולאן מיתולוגיות, מתרגם: עדו בסוק, תל אביב: בבל, 1998.

בנימין, ולטר, "יצירת האמנות בעידן השעתוק הטכני", הרהורים ב', מתרגם: דוד זינגר, עורך: יורגן ניראד, תל אביב: הקיבוץ המאוחד, 1996. עמ' 177-155.

גומבריך, ארנסט, קורות האמנות, מתרגמים: חיים עדיני וחנוך קלעי, תל אביב: עם עובד, 1986.

היידגר, מרטין, מקורו של מעשה האמנות, מתרגם: שלמה צמח, תל אביב: דביר, 1968.

## זנדבנק, שמעון, מגמות יסוד בשירה המודרנית, תל אביב: אוניברסיטה משודרת, משרד הביטחון הוצאה לאור, 1990.

Fernie, Eric (Ed.), Art History and its Methods: A Critical Anthology, London: Phaidon Press, 1995.

Fóti, Véronique M., Heidegger and the Poets - Poiēsis/Sophia/Technē, NJ: Humanities Press, 1992.

Kocur, Zoya and Malden, Simon Leung (Eds.), Theory in Contemporary Art Since 1985, MA: Blackwell, 2005.